Expertentipps Art. Nr. 130816 Kloster »Bebenhausen«

1. Einstellung der Servosteuerung 180725 über eine Digitalzentrale

Um ein realistisches Ausschwingen der Glocke darzustellen, empfehlen wir, die Servosteuerung über eine Digitalzentrale zu programmieren.
Verbinden Sie dazu die Komponenten wie in der Anleitung der Servosteuerung und Ihrer Digitalzentrale beschrieben. Ändern Sie über Ihre Digitalzentrale die CV-Werte folgender Adressen (bei Anschluss des Servos an Ausgang 1):

Adresse 122: CV-Wert 63
Adresse 123: CV-Wert 63
Adresse 124: CV-Wert 20
Adresse 125: CV-Wert 62
Adresse 126: CV-Wert 20

Speichern Sie diese Werte ab. Das starten der Glocke kann nun entweder über eine zugeordnete Taste an der Digitalzentrale erfolgen, oder analog. Für den analogen Betrieb muss für Servo 1 am Ausgang »Pos B« ein Drucktaster oder Sensor angeschlossen sein und betätigt werden. Die Glocke bewegt sich nun hin und her und wird dann langsam ausschwingen und nach etwa 1 Minute zum Stillstand kommen.
Der Vorgang kann durch erneutes betätigen der Taste/ des Drucktasters oder auslösen des Sensors erneut gestartet werden.

2. Abspielen eines Sounds mit gleichzeitiger Bewegung der Glocke

Soll gleichzeitig mit der unter Punkt 1 eingestellten Bewegung der Glocke auch ein Sound vom Soundmodul 180730 abgespielt werden, so müssen die Masseanschlüsse des Soundmoduls (GND) und der Servosteuerung (0V) miteinander verbunden werden.
Zudem müssen die verwendeten Kontakteingänge beider Module miteinander verbunden sein (siehe Anschlussschema). Als passenden Sound wählen Sie über den SoundDirector in der Funktion Eingänge/ Kontakte im Ordner »Kirchenglocke« die Datei »Kirchenglocken« aus. Übernehmen Sie die Einstellungen wie in der Anleitung des Soundmoduls beschrieben.

Specialists' tips Art. Nr. 130816 »Bebenhausen« Monastery

1. Setting servo control 180725 using a digital control unit

To obtain realistic decreasing oscillations of the bell, we recommend programming the servo control by means of a digital control unit.
To this end, connect the components as described in the instructions for use of the servo control and your digital control unit. Using your digital control unit modify the CV values of the following addresses (the servo being connected to Output 1):

Address 122: CV value 63
Address 123: CV value 63
Address 124: CV value 20
Address 125: CV value 62
Address 126: CV value 20

Save these values. Now the bell can be started either using a key assigned to the bell on the digital control unit or using analog control. For analog operation a push button or a sensor must have been connected to output »Pos B« of Servo 1, and be actuated.
Now the bell is oscillating and will slowly reduce its oscillations to come to a halt after about one minute. The process can be restarted by actuating again the key or the push button, or by triggering the sensor.

2. Playing a sound while the bell is oscillating

If you have set the motion of the bell as described under point 1 and simultaneously want to play a sound from sound module 180730, you have to connect to each other the ground wires of the sound module (GND) and servo control (0V). In addition, you have to connect to each other the contact inputs used on both modules (see connection diagram).
To find a suitable sound select file »Church bells« in directory »Church bell« using the SoundDirector in the function Inputs/Contacts.
Adopt these settings as described in the instructions for use of the sound module.

Astuces de spécialistes Cloître de »Bebenhausen«

1. Réglage de la commande de servomoteur 180725 au moyen d'une centrale numérique
Pour obtenir une oscillation décroissante réaliste de la cloche, nous recommandons de programmer la commande de servomoteur par l'intermédiaire d'une centrale numérique. Pour cela, raccorder les composants comme décrit dans les notices d'emploi de la commande de servomoteur et de votre centrale numérique. Au moyen de votre centrale numérique, modifiez les valeur CV des adresses suivantes (Servomoteur raccordé à la Sortie 1):

Adresse 122: Valeur CV 63
Adresse 123: Valeur CV 63
Adresse 124: Valeur CV 20
Adresse 125: Valeur CV 62
Adresse 126: Valeur CV 20

Sauvegardez ces valeurs. À présent, on peut faire démarrer la cloche soit au moyen d'une touche affectée à la cloche à la centrale numérique, soit par commande analogique.
Pour le mode analogique il faut avoir raccordé un bouton-poussoir ou un capteur à la sortie »Pos B« du servomoteur 1, et actionner ce composant. La cloche se met à présent à osciller et va lentement ralentir ses oscillations pour s'arrêter au bout d'une minute environ.
On peut faire redémarrer le processus en actionnant de nouveau la touche ou le bouton-poussoir, ou en déclenchant le capteur.

2. Faire entendre un son avec mouvement simultané de la cloche
Si, en même temps que le mouvement de la cloche réglé au point 1, on veut aussi faire entendre un son en provenance du module de bruitage 180730, il faut raccorder les fils de terre du module de bruitage (GND) et de la commande de servomoteur (0V).
De plus, il faut raccorder l'une avec l'autre les entrées à contact utilisées sur les deux modules (voir schéma de raccordement). Pour obtenir un son approprié, sélectionnez dans le répertoire »Cloche d'église« le fichier »Cloches d'église« par l'intermédiaire du SoundDirector dans la fonction Entrées/Contacts. Adoptez les réglages effectués comme c'est décrit dans la notice d'emploi du module de bruitage.

Tips van experts Klooster »Bebenhausen«

1. Instelling van servoregeling 180725 via een digitale centrale
Om een realistisch uitzwaaien van de klok te verkrijgen, raden wij aan de servoregeling via een digitale centrale te programmeren.
Hiertoe de onderdelen zoals beschreven in de handleiding van de servoregeling aansluiten aan uw digitale centrale. Wijzig via uw digitale centrale de CV-waarden van de volgende adressen (bij aansluiting van de servo aan uitgang 1):

Adres 122: CV-waarde 63
Adres 123: CV-waarde 63
Adres 124: CV-waarde 20
Adres 125: CV-waarde 62
Adres 126: CV-waarde 20

Sla deze waarden op. Het starten van de klok kan nu ofwel gebeuren via een toegewezen knop op de digitale centrale, of analoog. Voor analoge bediening moet op uw servo 1 op uitgang »Pos B« een drukknop of sensor zijn aangesloten en worden ingedrukt.
De klok pendelt nu heen en weer en zal vervolgens langzaam uitzwaaien en na ongeveer 1 minuut tot stilstand komen. De procedure kan door opnieuw bedienen van de knop/drukknop of activeren van de sensor worden herstart.

2. Afspelen van geluid tijdens het bewegen van de klok
Als gelijktijdig met de onder punt 1 ingestelde beweging van de klok ook geluid door Soundmodul 180730 moet worden afgespeeld, dan moeten de massacontacten van de Soundmodul (GND) en van de servoregeling (0V) met elkaar worden verbonden.
Bovendien moeten de gebruikte contactingangen van beide modules met elkaar zijn verbonden (zie aansluitschema). Voor het bijpassende geluid selecteert u via de SoundDirector in de functie Ingangen/Contacten in de map »Kerkklokken« het bestand »Kerkklokken«.
Gebruik de instellingen zoals die in de handleiding van de Soundmodul worden beschreven.

Anschlussbeispiel: Servo auf Ausgang 1 eingesteckt
Sound auf Kontakt 1 zugeordnet

Example of connection: Insert the servo in Output 1
The sound is assigned to Contact 1

Exemple de raccordement: Enficher le servomoteur à la Sortie 1
On affecte le son au Contact 1

Aansluitvoorbeeld: Servo aan uitgang 1 verbinden
Geluid aan contact 1 toegewezen

